

[Text]

and that probably are fairly confirmed now, the social policy groups that are right here in Ottawa. It means that we are not going to be able to hear from the groups representing families, and particularly mothers with kids, who are the ones who are most concerned. They really have not been a part of this process at all. They certainly were not here in the spring.

I feel it is just like imposing closure, that kind of thing. You just really do not want to have any debate on it. It just seems to me ridiculous. This is a new field. It is a very important principle. I would think the government would want to be sure they are heard. You heard how few letters have gotten through to the Minister. We really want to know what people are feeling out there.

The Chairman: Thank you, Ms Mitchell. Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Mr. Turner's assertion makes me somewhat uneasy if I do not know whom we are supposed to hear. How can we make ourselves a plan unless we have a clear idea of the groups that can make a contribution to our knowledge about the specifics of the bill? That may be 3 groups or it may be 30 groups, but I would like somebody to tell me a little about the groups. We can go out on the street and pick a family and bring them in, but will that contribute to our knowledge of the piece of legislation and what it does? Do we need as many as Mr. Turner is proposing, which would be quite a reduction of the original plan but it still leaves us with 16 meetings?

The Chairman: Mr. Hawkes, we have available on the basis of the recommendations of the steering committee a list of the witnesses that could appear over the period of time previously . . . or up to this point unless there is an amendment. The witnesses would appear between now and November 29. I think clause-by-clause consideration was scheduled to begin on November 26. We will get that list around. I should add that the names that appear on that list were names submitted, I believe, by all three parties.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, I wonder if it would also be helpful to have the additional names that were submitted. I know I submitted quite a few more, and I think Mr. Frith did—I am not sure about the other members of the committee—so so they would see really the broader range.

The Chairman: I am sorry, but the list submitted by Mr. Frith, if I recall, was largely a duplication of groups that were on your list.

Ms Mitchell: Well, there are many more we were proposing that are not here. They are again the grassroots kinds of groups from different regions of Canada. I think women's groups particularly are important to hear.

Mrs. Bertrand: Mr. Chairman, regarding this list, can it be called a draft? Is that the right word? When this was proposed today the committee did not approve of the steering committee's recommendations yet.

[Translation]

savons, peuvent venir tôt et qui ont probablement reçu confirmation maintenant, les groupes s'occupant de politique sociale sont ici à Ottawa. Cela veut dire que nous ne pourrions pas entendre les groupes qui représentent les familles, et plus particulièrement les mères de famille qui sont les premières concernées. Elles n'ont pas eu voix au chapitre du tout. Elles n'étaient certainement pas ici au printemps.

Je ressens cela comme un huis clos. Vous ne voulez aucune discussion sur le sujet. Cela me semble ridicule. C'est un domaine nouveau et c'est un principe très important. J'imagine que le gouvernement aimerait être sûr qu'ils soient entendus. Vous savez que très peu de lettres sont parvenues au ministre. Nous tenons à avoir l'opinion du public.

Le président: Merci madame Mitchell. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Les déclarations de M. Turner m'inquiètent. Je suis mal à l'aise à l'idée de ne pas savoir qui nous devons entendre. Comment pouvons-nous faire des prévisions si nous ne savons pas au juste quels groupes peuvent nous aider à mieux comprendre les tenants et les aboutissants du projet de loi? Il peut y avoir 3 groupes, comme il peut y en avoir 30. Ce que j'aimerais, c'est que quelqu'un me parle un peu de ces groupes. Nous pouvons bien sûr aller dans la rue chercher une famille, mais cela va-t-il nous aider à comprendre le projet de loi et son impact? Avons-nous besoin de tous les groupes que propose M. Turner, ce qui correspond déjà à une réduction du programme prévu, mais cela signifie qu'il nous faudra 16 séances?

Le président: Monsieur Hawkes, nous disposons, selon les recommandations du comité directeur, d'une liste de témoins qui pourraient comparaître au cours de la période originelle . . . ou jusqu'à maintenant, à moins d'une modification. Les témoins pourraient se présenter d'ici le 29 novembre. Je crois qu'il était prévu que l'étude individuelle des dispositions commence le 26 novembre. Nous ferons passer la liste. J'ajouterai que les noms qui y figurent ont été présentés, me semble-t-il, par les trois partis.

Mme Mitchell: Monsieur le président, je me demande s'il ne serait pas également utile d'avoir les autres noms proposés. Je sais que j'en ai soumis quelques-uns, et je crois que c'est également le cas de M. Frith—je ne sais pas trop ce qu'il en est pour les autres membres du Comité—on pourrait ainsi avoir un éventail plus complet.

Le président: Si j'ai bonne mémoire, je crois que la liste présentée par M. Frith reprenait la plupart des groupes figurant sur la vôtre.

Mme Mitchell: Nous en proposons de nombreux autres qui ne sont pas là. Ce sont des groupes représentatifs de la base, provenant de toutes les régions du Canada. Je pense qu'il est particulièrement important d'entendre les groupes de femmes.

Mme Bertrand: Monsieur le président, en ce qui concerne cette liste, peut-on dire qu'il s'agit d'une liste provisoire? Est-ce l'expression juste? Elle nous a été proposée aujourd'hui et le Comité n'a pas encore approuvé les recommandations du comité directeur.